

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 5

Artikel: Lou Dzorât dè Savegny-Forî
Autor: Pasche, O.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228532>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lou Dzoraf dè Savegny-Fori

I *Du tsi no, noutrè campagnè,
Noutron vilhio Dzoraf,
On vâi bin lé montagnè,
Don payï frebordzâ.
Lou Moléson, Corbettaz,
On lé vâi dè pertot,
Que sâi dû la Montettaz,
Aô-bin dè Moill-Margot!* (yodel)

II *Noutrè maeson foranne,
L'an din bin galé nom,
La Palaz, lé Matanne,
Lou Casâ, Praz-Tserbon.
Prî dè Bret no zin Voannès,
Prî dâi boû, lou Grenet,
Et pu la Cllia aô Moinès,
Nialin, lou Martenet!* (yodel)

III *L'hivè noutrè sapallè
In fau bin déguellhî,
In a dâi totès ballè,
Su Grandvaux, su Forî!
No zin dâi bounes tsettès,
Dâi tsappliâ-bou suti,
Que san pa dâi mazettè,
Fan honneu aô payï!* (yodel)

IV *Se no n'in min dè vegne,
No z'outrès Dzorâtâs,
Assebin min dè guegne,
Ni dè phylloxéra!
Pu, no fan bon ménadzo,
Avoué lé vegnolan,
Lo veind don dzerdzenâdzo,
Dei truffiès, ti lé z'an!* (yodel)

V *Quand no zin din tenabllîè
Dè vilhio dévesâ,
Tot à l'into dâi trabllîè,
On âme adî tsanta!
Tsanta noutrè foradzo,
Noutrè prê, noutrè tsamp,
Et lou vilhio lingadzo,
Que fau rémettre in an!* (yodel)

O. Pasche.

LE PATOIS A LA RADIO

Deux productions (Lou vieillou tein, par M. Paul Golay, et On rétor d'avant-réhiuva, par M. Henri Turel) n'ont pu malheureusement figurer au programme ; nous nous en excusons. Il en a été de même, hélas, pour Lè doû rat (le rat de villes et le rat des champs) que devait interpréter notre regretté M. Henri Kissling.

* * *

La prochaine émission aura lieu le samedi 17 janvier 1953, à 16 h. 10, avec les productions suivantes :

— Gueuillet et lo bailli (Guillet et le bailli, de Charles Dénéreaz), par M. le député Henri Dutoit, de Neyruz (Vd) ;

— Janeau Tambou et lo gâpion (Jean Tambour et le gendarme, de Jules Cordey), par Mlle Jeanne Décosterd, de Palézieux ;

— Lo dzouveno tein d'on Dzorâtâ (le jeune temps d'un habitant du Jorat, de Djean dei Biolè), par M. Oscar Pasche, secrétaire des Patoisants, Essertes ;

— Lo corbé et lo renâ (le corbeau et le renard, de Louis Favrat), par M. Oscar Pasche.

* * *

Ce sera la dernière émission en patois vaudois, du moins pour l'instant. Dès lors, nous passerons à l'enregistrement des autres patois romands, et cela jusqu'à la fin de la saison ; les émissions suivantes (31 janvier et 14 février) seront probablement consacrées au patois jurassien (Jura bernois) et, si possible, à ce qui reste des patois neuchâtelois et genevois.

Chs Montandon.